# LAY-Z-SPA

**SMART**
**CARRARA SMART AIRJET**

**WARNING!** Please carefully read the SAFETY INSTRUCTIONS in the OWNER'S MANUAL before use. To reduce the risk of electric shock, do not use extension cord to connect unit to electric supply, provide a properly grounded outlet. Please read your OWNER'S MANUAL for more information. Regular water treatment is essential, see instructions in the OWNER'S MANUAL.

**ATTENTION:** Veuillez lire attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ figurant dans le MODE D'EMPLOI avant toute utilisation. Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez pas de rallonge pour brancher l'appareil sur le secteur ; prévoyez une prise correctement située. Veuillez lire votre MODE D'EMPLOI pour plus d'informations. Il est essentiel de traiter régulièrement l'eau : reportez-vous aux instructions figurant dans le MODE D'EMPLOI

**ACHTUNG:** Bitte lesen Sie die SICHERHEITSHINWEISE und die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Verwendung. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, schließen Sie das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz an, sondern verwenden Sie eine ordnungsgemäß installierte / geerdete Steckdose. Weiterführende Informationen entnehmen Sie bitte der BEDIENUNGSANLEITUNG. Eine regelmäßige Wasserbehandlung ist unerlässlich, beachten Sie die Anweisungen
IN BENUTZERHANDBUCH.

**AVVERTENZA:** Leggere attentamente le ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA nel MANUALE DELL'UTENTE prima dell'uso. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare prolunghe per collegare l'unità all'alimentazione elettrica, bensì una presa correttamente posizionata. Consultare il MANUALE DELL'UTENTE per ulteriori informazioni. È essenziale trattare l'acqua con regolarità, consultare le istruzioni nel MANUALE DELL'UTENTE.

**WAARSCHUWING:** Lees de VEILIGHEIDSINSTRUCTIES in de GEBRUIKERSHANDLEIDING goed door voor gebruik. Om het risico op elektrische schokken te verminderen, mag u geen verlengsnoer gebruiken om het apparaat op de elektrische voeding aan te sluiten: zorg voor een goed geplaatst stopcontact. Zie uw GEBRUIKERSHANDLEIDING voor meer informatie. Het is van essentieel belang om het water regelmatig te behandelen; zie de instructies in de GEBRUIKERSHANDLEIDING.

**¡ADVERTENCIA:** Lea atentamente las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD en el MANUAL DEL USUARIO antes del uso. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice un cable alargador para conectar la unidad a la red eléctrica, proporcione una toma de corriente correctamente ubicada. Lea su MANUAL DEL USUARIO para más información. El tratamiento periódico del agua es esencial, véanse las instrucciones en el MANUAL DEL USUARIO.

**ADVARSEL:** Læs omhyggeligt SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE i INSTRUKTIONSBOGEN før brug. For at mindske risikoen for elektrisk stød må der ikke anvendes ikke en forlængerledning til at forbinde enheden til en el-forsyning, benyt i stedet en korrekt placeret stikkontakt. Læs den BRUGERVEJLEDNING og få flere oplysninger. Regelmæssig vandbehandling er afgørende: Se anvisningerne i BRUGERVEJLEDNINGEN.

**AVISOS:** Leia cuidadosamente as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA no MANUAL DO PROPRIETÁRIO antes da utilização. Para reduzir o risco de choque eléctrico, não use um cabo de extensão para ligar a unidade ao fornecimento eléctrico: providencie uma tomada devidamente localizada. Leia o MANUAL DO PROPRIETÁRIO para obter mais informações. O tratamento regular da água é essencial, consulte as instruções no MANUAL DO PROPRIETÁRIO

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΔΕΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΜΙΑ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Η ΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ. ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗ.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ и РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Чтобы избежать риска удара током, не используйте удлинитель для подключения системы к источнику питания, обеспечьте доступ к источнику питания в непосредственной близости. Для получения более подробной информации обратитесь к РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Необходимо регулярно производить обработку воды, см. инструкции в РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím si pečlivě prostudujte BEZPEČNOSTNÍ POKYNY v PŘÍRUČCE MAJITELE. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte prodlužovací kabel. Použijte vhodně umístěnou zásuvku. Další informace naleznete v PŘÍRUČCE MAJITELE. Pravidelné ošetřování vody je důležité. Pokyny jsou uvedeny v PŘÍRUČCE MAJITELE.

**ADVARSEL:** Les SIKKERHETSINSTRUKSJONENE i BRUKERMANUALEN før bruk. For å redusere risikoen for elektrisk støt, bruk ikke skjøteledning for å koble enheten til strømforsyningen, sørge for et riktig plassert uttak. Vær vennlig å lese BRUKSANVISNINGEN for mer informasjon. Regelmessig vannbehandling er essensiell, se instruksjoner i BRUKERMANUALEN.

**VARNING:** Läs noggrant SÄKERHETSINSTRUKTIONERNA i BRUKSANVISNING innan användning. För att minska risken för elstötar, använd ej en förlängningssladd för att ansluta enheten till eluttaget, se till att ett korrekt placerat eluttag finns. Läs BRUKSANVISNINGEN för ytterligare information. Regelbunden vattenbehandling är nödvändig, se anvisningarna i BRUKSANVISNING

**VAROITUS!** Lue TURVAOHJEET ja KÄYTTÖOHJEET huolellisesti ennen käyttöä. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä käytä jatkojohtoa kytkeäksesi yksikön sähkönsyöttöön, käytä oikein sijoitettua pistorasiaa. Lisätietoja on KÄYTTÖOPPAASSA. Muista pakollinen säännöllinen veksikäsittely. Lisätietoja on KÄYTTÖOPPAASSA.

**VIGYÁZNIVAL:** Olvassa el figyelmesen a KEZELŐI ÚTMUTATÓBAN szereplő BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT. Az áramütésveszély csökkentése érdekében az egységet ne hosszabbítóval kösse a hálózati aljzatba, ügyeljen a megfelelő helyen lévő aljzatra. Az egyéb információk az Kezelési Útmutatóban vannak. A rendszeres vízkezelése alapvető fontosságú, lásd az erre vonatkozó utasításokat a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN.

**BRÍDINÁJUMSI!** Lugha, pirmo leitoriana nipaja izasset DROŠĪBAS INSTRUKCIJU LIETOŠANA ROKASGRĀMATĀ. Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, neizmantojiet pagarinātāju, lai savienotu ierīci ar elektrisko ligzdu. Lai uzzinātu vairāk, lūdzu, izlasiet jums piešķirto LIETOŠANA ROKASGRĀMATU. Nepieciešama regulāra ūdens attīrīšana, skatiet instrukcijas LIETOŠANA ROKASGRĀMATĀ.

**IŠPĖJIMAS.** Prieš naudodami atidžiai perskaitykite NAUDOTOJO VADOVĖ pateikiamas SAUGOS ISTRUKCIJAS. Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų prijungdami prietaisą prie elektros srovės, nenaudokite ilgintojo laido; kištukinis lizdas turi būti tinkamai įrengtas. Det išsamesnes informacijos perskaitykite NAUDOTOJO VADOVĄ. Svarbu reguliari vandens priežiūra, žr. NAUDOTOJO VADOVĄ pateikiamas instrukcijas.

**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka pozorno preberite VARNOSTNA OPOZORILA v UPORABNIŠKIH NAVODILIH. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara nikoli ne uporabljajte kabelskega podaljška za priključitev enote na električno napajanje; zagotovite pravilno nameščeno električno vtičnico. Za podrobnejše informacije preberite UPORABNIŠKA NAVODILA. Pravilna obdelava vode je ključnega pomena; oglejte si UPORABNIŠKA NAVODILA.

**UYARI:** Kullanmadan önce lütfen KULLANMA KILAVUZU'ndaki GÜVENLİK TALİMATLARI'nı dikkatli bir şekilde okuyun. Elektrik çarpması riskini azaltmak için, ünitevi elektrik şebekesine bağlarken uzatma kablosu kullanmayın, uygun şekilde yerleştirilmiş bir elektrik prizi kullanın. Daha fazla bilgi için lütfen KULLANMA KILAVUZUNDAKİ uyarıları okuyun. Düzenli su arıtması yapılması zorunludur. KULLANMA KILAVUZU'ndaki talimatlara bakın

**AVERTISMENT:** Vă rugăm să citiți cu atenție INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ din MANUALUL PROPRIETARULUI înainte de utilizare. Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți un prelungitor pentru conectarea unității la sursa de alimentare; asigurați-vă că există o priză amplasată corespunzător. Vă rugăm să citiți MANUALUL PROPRIETARULUI pentru mai multe informații. Tratamentul periodic al apei este vital, consultați instrucțiunile din MANUALUL PROPRIETARULUI

**ВНИМАНИЕ:** Преди употребата внимателно инструкциите за БЕЗОПАСНОСТ в РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ. За да се намали риска от електрически шок, не използвайте удължители да да свързвате устройството към електрическото захранване, подсигурете правилно разположен контакт. За повече информация прочетете РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ. От основно значение е да се извършва редовно почистване на водата, виж инструкциите в РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

**UPOZORENJE:** Pažljivo pročitajte SIGURNOSNE UPUTE prije nego što započnete upotrebljavati KORISNIČKI PRIRUČNIK. Da biste smanjili rizik od strujnog udara, nemojte koristiti produžni kabel za spajanje jedinice na električno napajanje; osigurajte primjereno smještenu utičnicu. Pročitajte svoj KORISNIČKI PRIRUČNIK za više informacija. Redovito je tretiranje vode nezaobilazno. Pogledajte upute u KORISNIČKOM PRIRUČNIKU.

**HOIATUS:** Lugege enne kasutamist läbi KASUTUSJUHENDI OHUTUSESKIRJAD. Elektrilöögi saamise ohu vähendamiseks ärge kasutage pikendusjuhtet, et ühendada seade elektrivõrgega, kasutage nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesa. Lisateavet saate kaugeks KASUTUSJUHENDIST. Vee regulaarne tooterimine on oluline, vaadake juhised KASUTUSJUHENDIST

**UPOZORENJE:** Pažljivo pročitajte BEZBEDNOSNA UPUTSTVA u PRIRUČNIKU ZA VLASNIKA pre korišćenja. Da biste smanjili rizik od strujnog udara, nemojte da koristite produžni kabel za spajanje jedinice na električno napajanje; osiguraje primjereno smještenu utičnicu. Pročitajte više informacija u PRIRUČNIKU ZA VLASNIKA. Redovan tretman vode je od velike važnosti. Pogledajte uputstva u PRIRUČNIKU ZA VLASNIKA.

تحذير: اقرأ بعناية تعليمات السلامة الواردة في دليل المالك بحذر قبل الاستخدام. للحد من مخاطر الصدمات الكهربائية، لا تستخدم سلك التمديد لتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، إذ يتعين تهيئة مقبس تيار مناسب. راجع دليل المالك الوارد في دليل المالك لمزيد من المعلومات. من الضروري معالجة المياه بشكل منتظم، راجع التعليمات الواردة في دليل المالك.

## Specifications:

| | |
|---|---|
| Capacity | 4-6 adults |
| Water capacity | 850 L (225 gal.) |
| Exterior Shell Size | 1.70 m x 1.65 cm (67" x 25.5") |
| Inner Size | 1.60 m (59") |
| Filed Weight | 182 kg (1,545 lb.) |
| Actual Water Flow | 1,325 L/h (350 gal./ h) |
| Heating System | Approx. 1.5-2.0 Cth (3.4-7 lb) |
| Max. Heat Capability | 40°C (104°F) |
| Net weight | 32 kg (71 lbs) |
| Maximum water depth | 51 cm (20") |

## Technische daten:

| | |
|---|---|
| Gewicht für | 4-6 Personen |
| Wasserkapazität | 850 L (225 Gal.) |
| Größe | 1.70 m x 65 cm (67" x 25.5") |
| Innendurchmesser | 1.60 m (59") |
| Füllgewicht | 182 kg (1,545 lb.) |
| Filterleistung | 1,325 l/h (350 Gal./h) |
| Heizsystem | Ca. 1.5-2.0 Cth (3.4-7 lb) |
| Max. erhitzte Rate | 40°C (104°F) |
| Nettogewicht | 32 kg (71 lbs) |
| Maximale Tiefe | 51 cm (20") |

## Caractéristiques techniques:

| | |
|---|---|
| Portata | 4-6 adulti |
| Capacità | 850 L (225 gallon) |
| Dimensioni prodotto assemblato | 1,70 m x 65 cm (67" x 25.5") |
| Misura interna | 1,60 m (59") |
| Peso con acqua | 182 kg (1,545 lb) |
| Flusso d'acqua effettivo | 1,325 L/h (350 gallon /h) |
| Sistema di riscaldamento | Circa 1.5-2.0 Cth (3.4-7 lb) |
| Capacità di calore max | 40°C (104°F) |
| Peso netto | 32 kg (71 lbs) |
| Profondità massima dell'acqua | 51 cm (20") |

## Especificaciones:

| | |
|---|---|
| Capacidad | 4-6 personas |
| Capacidad de agua | 850 L (225 galones) |
| Dimensiones del exterior | 1,70 m x 65 cm (67" x 25.5") |
| Dimensiones del interior | 1,60 m (59") |
| Peso del agua | 182 kg (1,545 lb.) |
| Flujo de agua real | 1,325 L/h (350 galones /h) |
| Sistema de calentamiento | Aprox. 1.5-2.0 Cth (3.4-7 lb) |
| Capacidad máxima de calentamiento | 40°C (104°F) |
| Peso neto | 32 kg (71 lbs) |
| Profundidad máxima del agua | 51 cm (20") |

## Specificaties:

| | |
|---|---|
| Capaciteit | 4-6 volwassenen |
| Waterinhoud | 850 L (225 gallons) |
| Afmetingen opgezet product | 1,70 m x 65 cm (67" x 25.5") |
| Binnenmaat | 1,60 m (59") |
| Gewicht vol | 182 kg (1,545 lb) |
| Werkelijke watersteroom | 1,325 l/u (350 gal./u) |
| Verwarmingssysteem | Ongeveer 1.5-2.0 Cth (3.4-7 lb) |
| Max. hittebeweegbaarheid | 40°C (104°F) |
| Nettogewicht | 32 kg (71 lbs) |
| Maximale waterdiepte | 51 cm (20") |

## Especificações:

| | |
|---|---|
| Capacidade | 4-6 adultos |
| Capacidade de agua | 850 L (225 galões) |
| Dimensões do produto | 1,70 m x 65 cm (67" x 25.5") |
| Medidas do interior | 1,60 m (59") |
| Peso líquido | 182 kg (1,545 lb) |
| Fluxo de agua real | 1,325 L/h (350 galões /h) |
| Capacidade máxima de calentamento | 40°C (104°F) |
| Peso líquido | 32 kg (71 lbs) |
| Profundidade máxima de agua | 51 cm (20") |

## Specifications:

| | |
|---|---|
| Capacity | 4-6 adults |
| Water capacity | 850 L (225 gallons) |
| Exterior Shell Size | 1.70 m x 65 cm (67" x 25.5") |
| Inner Size | 1.60 m (59") |
| Filed Weight | 182 kg (1,545 lb.) |
| Actual Water Flow | 1,325 L/h (350 gallons /h) |
| Heating System | Approx. 1.5-2.0 Cth (3.4-7 lb) |
| Max. Heat Capability | 40°C (104°F) |
| Net weight | 32 kg (71 lbs) |
| Maximum water depth